

|

61997J0048

???????? ??? ???????????? ??? 27?? ????????? 1999. - Kuwait Petroleum (GB) Ltd ???
Commissioners of Customs & Excise. - ?????? ??? ??? ?????? ???????????????? ??????????:
Value Added Tax and Duties Tribunal, London - ??????? ??????????. - ???? ?????? ???? ??? -
????????? ???????????? ??? ?????????? - ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
????????????? ???????????? - ?????????? ?? ?????????? ??????? - ???????????? ??? ????????????
????????????? - ??????. - ???????? C-48/97.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1999 ?????? I-02323

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ???????????? ??????
?????????????

????????? ??????????

1 ?????????????? ???????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????? ?????????? - ???????????? ??? ??????????????
????????????? - ??????? - ??????? ?????? ???? 100 % - ?? ?????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 11, ?, § 3, ??????. ??)

2 ?????????????? ???????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????????????????? ????????? - ???????????? ??????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????????? - ?????????????? ?????????? ?????? - ??????????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 5 § 6)

????????????

1 T? ?????? 11, ?, ?????????????? 3, ??? ?????? ?????????? 77/388, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ???,
??? ???????????? ??? ??????, ??? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????
????????????????????? ??????, ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?? ?????????????????? ???
??????????? ?? ?????? «?????????????» ??? «????????????? ??????????» ??? ??????? ?? ?????????? ??????
?????? ??? ?? ?????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ???????.

2 T? ????? 5, ????????? 6, ??? ????? ??????? 77/388 ?????????? ?? ????????? ??
????????? ?????? ??? ???????, ??? ????????????? ????? ???, ?????? ??? ?????????????? ??? ??
????? ?????????????? ?? ????????????? ??????, ???? ?? ?????? ???? ???? ??????????????
????????? ???? ??????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??????. ???????
????????? ?? ????????????? ??????? ??? ??? ??????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ??????????
????????? ??? ????????????? ??????? ?? ????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??????????
?????, ?????????? ??? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ?????? ???? ?????????
????????? ??? ?????????, ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?????? ?? ?????? ???? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ???? ??? ?????????????? ? ??????????
??? ?????????????????????? ? ?????? ??? ????????????? ? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ?? ??
?????????? ??????. ?????????, ???? ?? ?????? ??? ?????? ??????? ??????, ? ??????????? ??? ???????
?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?? ??????????????? ??
????? ?????????????????? ??????.

?????????

???? ??????? C-48/97,

??? ???? ?? ?????????????? ??????? ??? VAT and Duties Tribunal, London (????????? ??????????),
???? ?? ?????????????, ???' ??????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ??, ?? ??? ??????
?????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
???????

Kuwait Petroleum (GB) Ltd

???

Commissioners of Customs & Excise,

? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 2, ??????? 1, 5,
????????????? 6, 11, ?, ????????????? 3, ?????????? ??, ??? 27 ??? ?????? ????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ???? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ???
?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????:
????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49),

?? ??????????????,

????????????? ??? ???? G. C. Rodriguez Iglesias, ????????, P. J. G. Kapteyn ??? G. Hirsch
(??????????), ??????????? ??????????, G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida, C. Gulmann, D. A.
O. Edward, L. Sev?n ??? M. Wathelet, ??????????,

????????? ??????????????: N. Fennelly

?????????????: D. Louterman-Hubeau, ?????? ????????????? ?????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????:

- ? Kuwait Petroleum (GB) Ltd, ?????????????????????? ??? ??? John Walters, QC, ?????????????? ???'
????????? ??? Peter Landon, FCA,

- ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? John E. Collins, Assisant Treasury Solicitor, ?????????????????? ??? ??? Paul Lasok, QC, ??? ??? Philippa J. E. Whipple, barrister,

- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? Kareen Rispal-Bellanger, ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ??? ??? Gautier Mignot, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????,

- ? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? Lu?s Fernandes, ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??? Angelo Cortes?o Sei?a Neves, ?????????? ?????? ?????? ?????????????,

- ? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? Peter Oliver, ?????? ??? ?????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????,

????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? Kuwait Petroleum (GB) Ltd, ?????????????????????? ??? ??? John Walters, ?????????????? ???' ?????????? ??? Peter Landon, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? John E. Collins, ?????????????????????? ??? ??? Paul Lasok, ??? ?????????????? ?????????????????, ?????????????????????? ??? ??? Gautier Mignot, ??? ??? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? Peter Oliver, ??? H?l?ne Michard, ?????? ??? ?????????? ?????????????, ??? ?? Francesca Riddy, ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??? 5?? ????? 1998,

????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 9?? ?????????? 1998,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? 15?? ?????????????? 1997, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? 6 ?????????????????? 1997, ?? VAT and Duties Tribunal, London, ?????????, ?????? ??? ????????? 177 ??? ?????????? ??, ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ????????? 2, ????????? 1, 5, ????????????????? 6, 11, ?, ????????????????? 3, ?????????????? ??, ??? 27 ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ?????????????????? ?????????????????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ??????: ?????? ?????????).

2 ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? Kuwait Petroleum (GB) Ltd (??? ?????: Kuwait) ??? ??? Commissioners of Customs & Excise (??? ?????: Commissioners), ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? (??? ?????: ???), ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ? Kuwait ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? 1991 ??? ??? 1996.

? ?????????? ??????????

3 ?? ????????? 4 ??? Value Added Tax Act 1994 (????? ??? 1994 ???? ??? ?????
 ????????????????? ?????) ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ???? ??? ??? ????????? ???
 ?????????? ?????????? ??????? ? ??????? ??????????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ???????
 ? ??????? ???????????, ???? ?? ?????? ??? 5:

«1) ??? ??? ???????? ??? ???????? ??? ?????????? 2 ??? ????????? ??????, ??? ?? ?????
 ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?? ????????? ??? ????? ??
 ???????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?? ?????? ???
 ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????, ? ?????? ??? ?????????,
 ?????????????? ??? ?? ????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ?? ??????? ??? ??????????
 ??????,

2) ? ????????? 1 ??? ????????? ?????? ??? ????? ????????? ????? ? ?????????? ? ?
 ?????????? ?????????:

a) ???? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? (????
?? ?? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????? ????????? ??? ???
????????), ???? ?? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? 10 ????? ?????????? (...).»

? ?????????? ????????

4 ???? ?? ????? 2. ?????? 1. ??? ????? ????????:

«???? ???? ?????????????? ?????? ??????????????:

1. ?? ?????????? ?????? ??? ?? ??????? ??????????, ??? ??????????????????? ?? ?????????
 ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ????, ???, ??? ??????? ??? ??
 ?????????? ?? ??????

(...).»»

5 ?? ????? 5. ????????? 6. ??? ????? ??????? ??????:

«?????????? ???? ????????? ?? ????????? ?????? ? ????????? ??? ??? ????????????? ?????????
 ??????? ??? ??????????????? ???, ?? ?????? ??????????????? ??? ?????? ????????? ? ??? ?????????
 ??? ?????????????? ??? ? ?? ?????? ??????????????? ??????? ?, ??????????????, ?????????? ??? ?????????
 ??????? ??? ???? ?????????????, ????? ?? ?????? ????? ? ?? ??????????? ??? ?????????? ??????
 ??????????????? ?????????? ??? ?????? ? ??????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????.
 ??? ?????????????????????, ???????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
 ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?????? ??? ??????????????»

6 ?? ????? 11. ?, ??????????? 3, ??????????? ??, ??? ?????? ????????? ???????:

«??? ?????? ??? ??????

$$(\dots)$$

3. ??? ???? ???????? ??? ?????? ??? ??????????????????.

$$(\dots)$$

?) ?? ????????? ?? ?? ????????? ?????????, ?? ????????????? ????? ????????? ? ???
 ????? ????? ?? ????? ??????????????????????? ?? ?????????»

7 ? ??????? ?? ????? ? Kuwait ?????????? ?? ?? ??? «Q8» ??????? ?? ??????
 ??????? ?? ??' ??????? ?? ?? Kuwait, ?? 110 ??????? ????????? ?? ?? ????????? ??
 ?? ?????????????? ? ???? ? ????????????????? ????? ?? ??????????? ??, ???? ?? 500
 ??????? ?????????????? ????????????? ????? ??????? ? Kuwait ????? Q8 ??
 ??????????????

9 9999 9999 999 9999 999999999999 999999999999 999 99999999 9999 999999999999
999999999999 999 9999999999 9999 9999999999 999 999999999999 99 999999999999 9999 Kuwait, 9999
99 9999999999 999 9999999999 999 9999999999 999999999999 9999999999 9999 999 99999999, 99999999
9999, 9999 999 999999999999 999999999999 999999999999 999 99 999999999999 99999999 99 999999999999 9999 99999999
999999999999. 99 999999999999 999999999999, 99 99999999 999999999999 999999999999 0,22 99999999 9999 99999999, 99999999 99
1993 99 0,33 99999999 9999 99999999.

10 ?? ?????? ?? 16?? ?????? 1995, ?? Commissioners ?????????? ??? ? Kuwait, ? ?????? ????? ?????? ?? ????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? Q8, ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 10 ?????? ??????????, ?? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? Kuwait «????? ? ?? ?????????? ?????????».

11 ? Kuwait ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ???? ??? ??????????
 ?????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
 ?????????????? Q8 ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????????????? ??? ? ??????????????
 ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????????????, ?????? ???, ??? ? ?????????????????? ??????
 ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????????
 ?? ?????????????? ?????????????? Q8, ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??????
 ?????? ??????

12 ?? VAT and Duties Tribunal ?????? ???, ????? ??? ?????????? ????????, ? ???????????
 ?????????? Q8 ???? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??????? ???? ????
 ?????? ??? ???? ? ?????? ??????????. ??????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ??????????
 Q8 ?????????????? ?? ?????????????? ???????.

13 ??????, ?? ?? ??? ???? ?????????? ?????????? ??? ? ????? («consideration») ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? («consideration»), ? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ??? ?????????????? ??????, ?? ????? ??? ??? ????. ??????, ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???, ?? VAT and Duties Tribunal, London, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????:

«????? ?????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???, ??? ?????????? ??? ??????, ?? ?????????? ??????????:

i) ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????

ii) ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????.

iii) ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????????,

1) ?????? ? ????????? "????????????? ??? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ? ??? ?????? ??? ???? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????", ??? ?????????????? ??? ?????? 11, ?, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????

2) ?????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? "????????????? ?? ?????????? ??????" ??? ??? ?????????? ??? ?????? 5, ?????????????? 6, ??? ?????????? ??????

3) ??? ???? ???? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? "?? ?????????????? ??????", ?????? ?? ?????? 5, ?????????????? 6, ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????

4) ?????? ??? ??? ???? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????:

?) ??? ???? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????

?) ??? ???? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?

?) ??? ???? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????

5) ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?????? 27 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? 1977, ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ???

????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???
????????????????? ?? ??????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
??? ???????????, ?????????? ??? ??????????? ?? ??????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ? ???????
????????????????? ???? ?????? ???? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??
??????????;»

??? ??? ??????? ????????????

14 ?? ?? ?????? ?????????? ???, ?? ??????? ?????????????? ?????? ???? ?????? ?? ?? ?????? 11, ?,
????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ???
?? ???? «?????????????» ??? «????????????? ??????????» ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ??? ??
?????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
????????????? ???????????.

15 ????????, ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??? ? ???? ? Kuwait ??? ??????????????? ???
?????? ???? ???? ?????????? ??? ?? ?????????? ? ??????????? ??????????? ??? ??? ??????? ???
????????????? ??????. ???????????, ?????????????? ??? ?? ?????????? ???????????, ??? ?? ?????? ???
?????????????????? ?? ?????????????? ??????????? Q8, ?????? ??? ??????????? ??? ?????????????? ?????
??? ?????????? ??????? ??????????. ???????, ??????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??
??? ?????????? ??? ??????? ??????

16 ?????? ?????? ?????????? ? ??????????? ??? ?????????? ???????????, ? ?????????? ??? ? ??????????????
?????????????, ? ??????????? ?????????????? ? ? ??????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????
?????? ?? ?????????? ??????. ?????????????????, ?? ?????? ?? ???? «????????????? ??????????????» ???
«?????????» ??????????????? ?? ??????? ???? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??????.
????????????, ??? ? ??????? ??????????????????? ?? 100 % ??? ??????, ??????????? ????
????????????????????? ??? ??????????? ?? ?????????????? ??????. ???, ? ?????????????? ??????? ??
?????????????? ??????? ??????????? ??? ?????? 5, ?????????????? 6, ??? ?????? ?????????.

17 ?????????, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 11, ?, ??????????????
3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?? ????
«?????????????» ??? «????????????? ??????????????» ??? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ??? ??
?????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ???????.

??? ??? ??????????, ??????? ??? ?????????? ??????????????

18 ?? ?? ?????????, ?????? ??? ?????????? ?????????? ???, ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ???
??????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ???? ?????? ?? ?? ?????? 5, ?????????????? 6, ??? ??????
????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ? ???????, ??? ?????????????? ???????,
????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ??????????? ??? ??????
?????, ?????????? ??? ?????????????????? ???????????, ??????????????????? ??? ?????? ???? ??????????
?????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? 7 ??? 9 ???
?????????? ???????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??? ???
?????? ??? ?????? ???????????.

19 ?? ???????????, ??????? ?? ??????????????? ???, ?? ??????????????, ? ?????????????? ??????? ??
?????????????? ?????????????? Q8 ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????????, ??????? ??? ???
Kuwait, ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????????????? ? Kuwait, ?? ??????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????, ???? ??????????????
?? ??????? ??????????????, ? ??????? ??? ?????????? ??????????. ??? ??? ???? ??????, ?
????????????????? ?????? ???? ??? ?????????????? ?????? ???? ?????????????? ?? ??? Kuwait ?????????? ??
????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????? 17, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????,
??? ?????? ??? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????? ??????

20 ???? ???? Kuwait, ?? ??????? ?? ?? ????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??
???????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? 5,
???????????? 6, ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???????
?????? ??????? ??????. ??????????????, ?????? ? ?? ?????? ?????? ??????????????, ???
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
???????????? ?? ??????, ? ?????? ?????????? ????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ???
?????. ????, ? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????? ????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????.

21 ???????, ?????? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ?????? 5, ????????????? 6, ?? ??????
????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????????
????? ??? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??? ??????? ??????? ??
????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????
(??, ??? ?????????? ?? 6?? ??? 1992, C-20/91, De Jong, ??????? 1992, ? ?-2847, ????? 15,
?? ?? 26?? ?????????????? 1996, C-230/94, Enkler, ??????? 1996, ? ?-4517, ????? 33).

22 ??????, ?? ?? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? 5, ????????????? 6, ??????
?????, ?? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??, ???????,
???????????? ?? ?? ?? ?? ???????, ?? ?????????????? ?????? ??, ?????? ?? ?????????????????? ?? ??
????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ??? ? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????
?????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????????????????? ??, ?????, ??' ?????, ?? ?? ?? ??????? ?? ?
????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????????????. ??????????????, ? ???????
????? ?? ?????????????? ?????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ??????????
?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??
??????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??
????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????
?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????.

23 ?????????, ?? ?? ?????? ? ??????? ?????????????? ?? ??????? 26 ?? ????????????? ??, ?
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 5, ????????????? 6, ??
????? ??????????. ?????????????????, ?? ?????? 6 ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ???????
67/228/?? ?? ?????????????, ?? 11?? ?????????? 1967, ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?? ??????? ?????, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? - ?????????? ?? ?????????
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? ???. ???. 09/001, ? 5),
????? ?? ?? ?????? 5, ????????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ??
????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ????? 29 ??????? 1973 (?? ?????????????? ??????, C
80, ? 1), ???????, ?????? ?????, ??, ?????????? ????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ??
?????????? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?????????????, ?????????
?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????
?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ???????
?? ?????????????????, ??????, ??? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????????? ??
????????????????? ??????????????

24 ? Kuwait ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? 5, ????????????? 6, ?? ?????? ?????????? ??
????? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ??????? ??????, ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ??????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????. ??????????????, ? ?????????????? ??
?? ?????????????? ?? ?????????????? ??, ??? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????,
????????????????????????? ?? ??, ?? ?????????????? ? ??????? ?????? ?? ?????? ??????????. ???????, ?
????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????
?? ??????????. ??????? ?????? ? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???????
????? Kuwait. ? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ??
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????, ?? ??????, ??? ?????? ??

????????? ??? ?????????? Q8 ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????,
????????????? ??? ?????????????? ??? Kuwait.

25 ??????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ? ??????? ??? ? ?????????????
?????????? ??????? ???, ?? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????, ?? ??? ??????? ??? ?
????????? ??? ?????? ??? ? ???????, ?????????????? ???????, ??? ?????????? ?????????????? ???
?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??? ?????????????????.

26 ?????? ?? ?????????????? ???' ?????? ??? ? ?????????? ?????? ??????? «?? ?????????? ??????»,
??? ??? ?????? ??? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?????? ???????, ?????? ??? ?????????? ??????
??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????????????
????????????? ???????, ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? (??., ?? ?? ??? ??????????????, ??? ?????? ???
????????? ??????????, ??? ??????? ??? 3?? ??????? 1994, C-16/93, Tolsma, ??????? 1994, ? ?-
743, ????? 14).

27 ?????? ??? ?? ?????? ??? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??, ??? ???? ??????
?????????, ?? ??????? ??? ? Kuwait ?????? ?????????????, ?????????????? ??? ??? ??????????????
?????????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ???????, ?????????????? ??? ??
????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? Q8 ? ??? ?? ??????
??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????
????????????? ??????? ?????????????? ???????.

28 ??????, ?????????????? ? ?????????????? ???, ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??????
43 ??? ?????????? ???, ? ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???????.

29 ?????????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ?????? ?????? ?????????? ??? ???????
????????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ????????????? Q8, ??? ???
????????????????? ?? ?????????????? ??????, ??? ??? ?????? ??? ?????? 5, ????????????? 6, ???
????? ??????, ?????? ? ??????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???
?? ?? ?????? ?????? ?????????????.

30 ??????, ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? Q8 ??????????????????,
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ? Kuwait, ?? ???.

31 ?????????, ??? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????? Q8, ?????????????? ??? ??
????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ???
????????????? ?????? ?????????, ?? ?????? ? Kuwait ? ?? ?????????????? ?????????????? ???????,
????? ??? ?????? 22, ????????????? 3, ??? ?????? ???????, ?? ?????????? ?????? ??????? ???
????? ?? ?????? ?????????????? ??? ???, ??? ??????? ?????? ??? ?????? ??????. ??? ???
????????? ?????, ? Kuwait ??? ?????? ?? ?????????????? ??????? ???, ?? ?????????? ?? ??
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????? Q8 ? ??? ?????? ???
????????????????????? ?? ?? ?????????? ???.

32 ??????, ??? ??????, ?????? ??? ??????? ??????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??
????? 5, ????????????? 6, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?
????????, ??? ?????????????? ???????, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????????????? ???????????,
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????, ??????? ?? ???????
????????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????, ??????, ???
?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ???

2) T? ????? 5, ????????? 6, ??? ????? ??????? 77/388 ?????? ?? ??????????? ??? ???
 ?????? ??? ? ???????, ??? ??????????? ???????, ?????? ??? ??????????????? ??? ? ????????
 ????????? ?? ??????????? ??????????? ??? ?????? ?????, ????????? ?? ??????????????
 ???????????, ????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ????????? ??
 ????????? ????????????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????,
 ???????, ????? ?? ?????? ??? ?????? ??????? ?????, ?? ????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
 ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ??????